

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ
SŪRATUL MU'DAFFIFĪN

Tana karantar da wajabcin tsare haƙƙōƙin mutāne, tsakaninsu, a ciniki da wasu mu'āmalolin zamantakēwa.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Da sūnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Bone ya tabbata ga māsu nakƙasāwa.
2. Waɗanda suke idan suka auna daga mutāne suna cika mūdu,
3. Kuma idan sun auna musu, da zakka⁽¹⁾ ko da sikēli, suna ragēwa
4. Ashe! Waɗancan bā su tabbata cēwa lalle sū, ana tāyar da su ba?
5. Domin yini mai girma,
6. Yinin da mutāne ke tāshi zuwa ga Ubangijin halitta?
7. Haƙīka, lalle ne littāfin fājirai, dāhir, yana a cikin Sijjīn,
8. Kuma mē ya sanar da kai abin da akē cē wa Sijjīn?
9. Wani littāfi ne rubūtaƙe,
10. Bone yā tabbata a rānar nan ga māsu ƙaryatāwa,
11. Waɗanda suke ƙaryatāwa game da rānar sakamako,

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوَّزَوْا لَهُمْ خُسْرُونَ ﴿٣﴾

الْأَيْظُنُّ أَوْلِيَّكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سِجِّينَ ﴿٧﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينُ ﴿٨﴾

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١١﴾

(1) Mūdu.

12. Babū mai karyatāwa gare shi fāce dukan mai kêtare haddi, mai yawan zunubi,

13. Idan ana karātun āyōyinMu, a kansa, sai ya ce, tāt̄sūniyōyin mutānen farko ne,

14. A'aha! Bā haka ba, abin da suka kasance suna aikatāwa dai, yā yi tsātsa a cikin zukātansu.

15. A'aha! Hakiƙa, lalle ne sū, daga Ubangijinsu, a rānar nan, waɗanda ake shāmakacēwa ne,

16. Sa'an nan, lalle ne sū, māsū shiga cikin Jahim ne.

17. Sa'an nan a ce, "Wannan shi ne abin da kuka kasance kuna karyatāwa game da shi."

18. A'aha! Hakiƙa, lalle ne littāfin māsū dā'ā yana a cikin Illiyyīna?

19. Kuma mēne ne yā sanar da kai abin da ake cēwa Illiyyūna?

20. Wani littāfi ne rubūtacce,

21. Muƙarrabai⁽¹⁾ suke halarta shi.

22. Lalle ne māsū dā'ā ga Allah tabbas suna cikin ni'ima,

23. A kan karagu, suna ta kallo,

24. Kana sani, a cikin huskōkin-su, akwai kwarjinin ni'ima.

25. Ana shāyar da sū daga wata giya wadda aka yunke a kan rufinta.

26. Karshen kurbinta miski ne. To, a cikin wannan, māsū gwagwarmaya su yi ta gwagwarmayar nēma.

وَمَا يَكْتُوبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

إِذَا تَنَالَى عَلَيْهِ ءَايَاتُنَا قَالَ أَسْطِيرُ الْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُورُونَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

كَلَّا إِنْ كُنْتُمْ إِلَّا أَبْرَارٌ لِّفِي عَالَمِينَ ﴿١٨﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَالِمُونَ ﴿١٩﴾

كَلَّا مَرْفُوعٌ ﴿٢٠﴾

يَشْهَدُهُ الْمُفْرُورُونَ ﴿٢١﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

عَلَى الْأَرْبَابِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَّخْمُومٍ ﴿٢٥﴾

خِتَمُهُمْ مَسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ

الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

(1) Malā'iku masu daraja.

27. Kuma abin da ake gauraya ta da shi, daga tasnim yake,

28. (Wato) wani marmaro ne wanda muƙarrabai ke sha daga gare shi.

29. Lalle ne wafanda suka kāfir-ta sun kasance (a dūniya) suna yi wa wafanda suka yi imāni dāriya.

30. Kuma idan sun shuƙe su, sai su dinga yin zunde,

31. Kuma idan suka jūya zuwa ga iyālansu, sai su tafi suna kākāci,

32. Kuma idan sun gan su sai su ce, “Lalle wafannan batattu ne.”

33. Alhāli kuwa ba a aike su ba dōmin su zama māsū tsaro a kansu.

34. To, yau fa (a Lāhira) wafanda suka yi imāni, sū ke yi wa kāfirai dāriya.

35. A kan karagu, suna ta kallo.

36. Shin, an sāka ma kāfirai abin da suka kasance suna aikatawa?⁽¹⁾

وَمِنْ أَجْهِ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا

يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامِرُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَىٰ الْأَرْبَابِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

هَلْ تُؤْتُونَ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

SŪRATUL INSHIKĀK سُورَةُ الْإِنْشِقَاقِ

Tana karantar da tabbatar Tāshin Kiyāma, kuma duka abin da ake aikatāwa idan ba na tattalin Kiyāmar ba ne, to, yā zama wahal da kai, maras amfāni, da ḡāta lōkaci.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Da sūnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Idan sama ta kēce,

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

(1) Amsar tambaya “na’am”.